

Коммуникативно-речевые аспекты системного подхода к изучению фразеологических единиц в школе

В.Н. Сульниченко

Фразеологический состав языка представляет собой чрезвычайно сложное в структурном и семантическом отношении явление. Современная методика изучения языка в школе ориентирует учителя на то, что фразеологические единицы языка необходимо рассматривать в коммуникативном аспекте.

При характеристике фразеологизмов следует учитывать, что «...логико-семантической константой фразеологических единиц остаётся во всех случаях только её образная структура»¹.

Цель данной статьи в том, чтобы показать функционально-семантические и коммуникативно-речевые аспекты системного подхода к изучению фразеологических единиц в 5–9-х классах: 1) понятие о фразеологизмах и их семантике (5-й

класс); 2) глагольные фразеологические обороты, их семантика и использование в речи (6-й класс); 3) синтаксическая структура пословиц и поговорок как фразеологических единиц языка при изучении синтаксиса простого предложения (8-й класс); 4) функционально-стилистическое использование в речи крылатых слов и выражений при рассмотрении культуры речи и стилистики (9-й класс).

Фразеологические единицы мы рассматриваем с точки зрения реализации системного и функционально-семантического подходов к обучению языку в школе.

При изучении фразеологических единиц в школе учитель должен поставить ряд задач лингводидактического характера: 1) показать фразеологию русского языка как стройную систему общенационального языка, находящуюся в определённых отношениях с разными его уровнями; 2) выделить функционально-семантические особенности фразеологических единиц; 3) установить системные отношения фразеологизмов с другими языковыми единицами (синонимами, антонимами, омонимами); 4) изучить специфику использования фразеологизмов в речи.

Рассмотрение фразеологических оборотов в 5-м классе рекомендуется начать с анализа таких примеров: *ломать голову*, *кровь с молоком*, *собаку съел*, *раскинуть умом*. Школьники должны выделить характерные особенности фразеологизмов. Для активизации мыслительной деятельности требуется предложить ряд вопросов частично-поискового характера:

- Каков состав фразеологизмов?

¹ Арсентьева Е. Ф. Сопоставительный анализ фразеологических единиц. Казань, 1989. С. 56.

- Каково значение фразеологизмов?
 - Можно ли изменять состав фразеологизмов?
 - Изменяется ли грамматическая форма фразеологизмов?
- Результаты работы рекомендуется обобщить в виде таблицы.

Таблица 1

Общая особенность фразеологизма	Частные признаки
Сложность состава	Состоят из нескольких слов
Смысловая неделимость	Значение фразеологизма не складывается из суммы значений слов, входящих в него
Постоянство состава	В структуре фразеологизма нельзя: 1) заменять одни слова другими; 2) произвольно вводить другие слова; 3) изменять грамматическую форму; 4) изменять порядок слов
Воспроизводимость в речи	Употребляются в речи в готовом виде

Для отработки теоретического материала таблицы 1 школьникам предлагается выполнить несколько заданий по такому дидактическому материалу: *сесть в калошу, сесть на стул, точить ножницы, точить лясы, выиграть время, убить время, белая ворона, белая бумага:*

- выделите свободные и устойчивые сочетания слов;
- составьте предложения, в которых бы реализовывались значения фразеологизмов.

В результате аналитико-синтетической работы школьники могут самостоятельно дать определение фразеологизмам, выделив в нём специфические особенности.

В 6-м классе при изучении глагола полезно поработать над семантикой фразеологизмов, включающих в свой состав глаголы. Для этого предложить определить их значения с помощью одного слова: *развесить уши,*

духу не хватает, воротить нос, впадать в детство, играть словами, скалить зубы, поминай как звали, альфа и омега.

Следующий этап в работе над фразеологизмами — проверка умения закончить фразеологический оборот, которая выясняет уровень фразеологической грамотности. Для этого предлагаются следующие начальные компоненты фразеологизмов, которые представлены в форме инфинитива глагола: *пересчитать (кости), намять (бока), спустить (шкуру), обвести (вокруг пальца), заговаривать (зубы), беречь (как зеницу ока), тянуть (канитель).*

Богатый фразеологический материал позволяет учителю акцентировать внимание школьников на некоторых морфолого-стилистических особенностях фразеологизмов, для чего рекомендуется предложить такие задания:

- какие части речи чаще всего встречаются в составе фразеологизмов?

- чем вызвано широкое использование глаголов в составе фразеологизмов?

В процессе этой работы учитель подтверждает наблюдения школьников о том, что в составе фразеологических единиц активно используются глаголы. Это определяется особой стилистической функцией фразеологизмов, которые позволяют образно называть действия, процессы, состояния.

Использование фразеологических словарей в процессе работы значительно активизирует поисковую, исследовательскую деятельность школьников. Целесообразно предложить выполнить такое задание: вспомнить известные вам фразеологизмы, в состав которых входят глаголы *бить, бросать, вертеть, входить, брать*. В случае затруднений обратитесь к словарю. Представьте выполненные задания в виде таблиц, которые фиксируют не только подобранные фразеологизмы, но и показывают их значения.

Таблица 2

Глагол в инфинитиве	Существительные	Значения фразеологизмов	
БИТЬ	баклуши	бездельничать	
	в	набат	обращать внимание
		глаза	резко выделяться
		цель	достичь результата
	карту	обнаруживать тайные замыслы	
	ключом	бурно протекать	
	отбой	отказываться от прежних планов	
	челом	приветствовать кого-либо	
	по	карману	причинить денежный ущерб
		рукам	заклучить деловое соглашение

Таблица 3

Глагол	В Х О Д И Т Ь				
Предлоги	В				ВО
Сущест.	Колею	Силу	Тело	Пословицу	Вкус
Значения	Возвращаться к обычному образу жизни	Приобретать прочное, независимое положение	Поправляться, полнеть	Сделаться известным	Постепенно осваивать, привыкать

Полезно выполнить и такое задание: подберите несколько фразеологизмов с существительным *сердце*, укажите их значения, составьте 3–5 предложений с составленными устойчивыми выражениями (*принимать близко к сердцу, большое сердце, дама сердца, за сердце берёт, из сердца вырвать* и др.).

Такой аспект анализа фразеологизмов позволяет учителю подготовить определённую лингвометодическую базу для рассмотрения этого пласта языка в коммуникативно-речевом плане. Вот почему актуальными будут и такие задания:

1. *Подберите ряд фразеологизмов, учитывая такие речевые ситуации: 1) внезапное исчезновение друга, собеседника (как в воду канул, и след простыл и др.); 2) усердное, прилежное отношение к делу (не покладая рук, засучив рукава и др.); 3) быстрый бег человека (со всех ног, сломя голову).*

2. *Объясните, в каких речевых контекстах и ситуациях данные фразеологизмы могут употребляться в прямом и переносном значениях: дать прикурить, вырывать с корнем, прижимать к стенке, протянуть руку, расправлять крылья, ходить на цыпочках.*

3. *Подберите к данным фразеологизмам (одним миром мазаны, хоть пруд пруди, оставить с носом) синонимические выражения и укажите, отличаются ли фразеологические синонимы стилистической окраской.*

4. *Из данных слов восстановите фразеологизмы, изменяя грамматические формы: 1) держать, футляр, лебедь, рог, стоять, отпущение, се-*

дой, зарубить, вопрос, обливаться, волочить, смотреть, луна, рука, провалиться; 2) свалиться, щекотливый, козёл, часы, изобилие, человек, нос, слёзы, нога, медвежья, пальцы, тяжёлый, треск, земля, язык.

5. *Проанализируйте фразеологизмы с точки зрения стилистической и эмоционально-экспрессивной. Запишите несколько фразеологизмов этого плана и составьте с ними предложения (через пень колоду, тёртый калач, и был таков, лебединая песня, семи пядей во лбу, пожинать лавры, наводить тень на плетень, ворон считать, с корабля на бал).*

Школьная практика свидетельствует о том, что на уроках языка в 8-м классе при изучении синтаксиса простого предложения редко анализируются пословицы и поговорки как особые группы фразеологизмов в составе этой синтаксической единицы. Однако лингвистические исследования акцентируют внимание на том, что «проблема системности фразеологического состава не может быть решена без всестороннего изучения типологически однородных фразеологических объектов, без многостороннего, полного исследования их свойств, связей и функций»².

В лингвистической литературе пословицы и поговорки определяются как единицы фразеологии (Б.А. Ларин, А.В. Кунин, Н.М. Шанский, В.Л. Архангельский). Структурно-грамматическое и семантическое своеобразие пословиц и поговорок становится подтверждением того, что эти языковые единицы являются фразеологическим фондом языка. Об

². Кисель И.И. Пословицы и поговорки как фразеологические единицы // Система і структура східнослов'янських мов: Зб. наук. праць. К.:Т-во «Знання» України, 2003. С. 192.

этом пишет и Д.Э. Розенталь: «В стилистическом плане используются не только устойчивые обороты и их разновидности (фразеологические сравнения, фразеологические единства, фразеологические сочетания), но и другие фразеологические средства, к которым принадлежат пословицы, поговорки, «крылатые» слова и выражения»³.

Вот почему эта группа фразеологических оборотов должна рассматриваться и на уроках в школе при изучении синтаксиса простого предложения в 8-м классе.

Важно обратить внимание учащихся на то, что пословицы и поговорки представляют собой особые коммуникативные фразеологические обороты, соотносительные со структурой простого или сложного предложения, выражающее какое-либо суждение.

Предлагается для анализа такой дидактический материал:

Язык до Киева доведёт. Язык поит и кормит и спину порет. Поменьше говори, побольше слушай. Язык мой — враг мой, прежде ума рыщет, беды ищет. Не спеши языком, а спеши делом. За твоим языком не поспеешь босиком.

Вот где собака зарыта. Из молодых, да ранний. Не в коня корм. Нет дыма без огня. Ни Богу свечка, ни чёрту кочерга.

Рекомендуется предложить школьникам выполнить следующие задания:

- распределите эти примеры на две группы: первая группа — пословицы; вторая группа — поговорки;

- определите тот признак, с помощью которого можно разграничивать пословицы и поговорки (при затруднениях учитель сообщает, что разграничение пословиц и поговорок должно быть в семантическом плане, так как они различаются по характеру выражаемого ими сообщения).

Школьники сначала выделяют пословицы и поговорки с учётом их семантики. Затем подтверждают свой правильный выбор, отмечая те признаки, которыми пословица отличается от поговорки. В этом им помогает учитель, который использует особенности этих фразеологических средств, выделенных Н.М. Шанским⁴.

Завершить рассмотрение семантических свойств пословиц и поговорок полезно путём обобщения материала в схеме (с. 16).

Интересными на уроке могут стать наблюдения над семантикой пословиц, в основе которых лежат не понятия, а суждения. С этой целью школьникам предлагается проанализировать такие пословицы:

1. *Яблоко от яблони недалеко падает.*

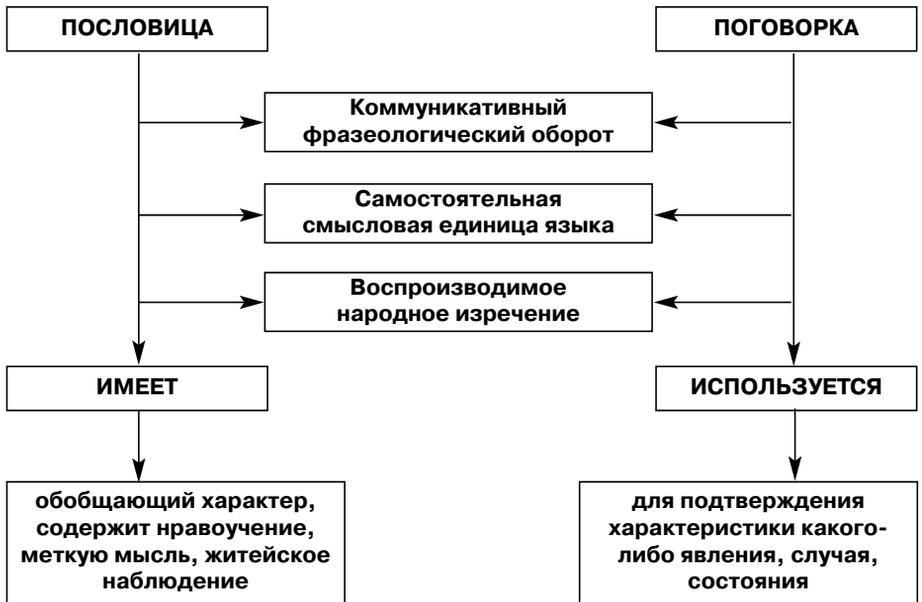
2. *Лучше поздно, чем никогда.*

3. *Не любо — не слушай, а врать не мешай.*

При анализе семантики пословиц учитель ставит перед школьниками такую лексико-семантическую задачу: определить смысловое содержание конструкций с точки зрения выражения ими отношения человека к окружающей действительности.

³ Розенталь Д.Э. Практическая стилистика русского языка. М.: Высшая школа, 1970. С. 83.

⁴ Шанский Н.М. Структура и семантика пословиц и поговорок современного русского языка. М., 1978.



Целесообразно помочь учащимся осознать, что пословицы могут в обобщённом виде характеризовать качества людей или окружающие явления (1); оценивать те или иные явления (2); рекомендовать способ действий, желательных для человека (3).

Полезными станут на уроке и наблюдения над синтаксической структурой пословиц. Вот почему перед школьниками ставятся такие задачи:

1) определите, какие типы простых предложений по цели высказывания преобладают в пословицах (повествовательные, побудительные);

2) докажите мысль о том, что использование в пословицах простых предложений — лаконичных, чётких, нераспространённых обусловлено

функционально (такая структура пословиц позволяет точно передать мысль, выражение от этого совершенствуется, становится экономным, динамичным, что в свою очередь шлифует его форму, а в результате возрастает сила эмоционального воздействия).

Заслуживает внимания и освещение проблемы о включении крылатых слов в состав фразеологизмов. В современных лингвистических исследованиях отмечается, что «...крылатые слова были представлены уже в первых фразеологических классификациях, в целом в теоретической фразеологии они занимали периферийное положение»⁵.

Учителю полезно знать и другое мнение: «Если же рассматривать

⁵ Дядечко Л.П. Крылатые слова как объект лингвистического описания: история и современность. Киев: ИПЦ «Киевский университет», 2002.

фразеологию в широком смысле этого термина, то всё становится на свои места, и крылатые слова и выражения вполне вольготно чувствуют себя в общей фразеологической системе»⁶.

Работу над крылатыми словами в 9-м классе, которые являются неотъемлемой частью фразеологической системы, необходимо начать в целях такого определения. Крылатые слова — это «устойчивые выражения, вошедшие в язык из определённого литературного или исторического источника (меткие изречения выдающихся общественных деятелей, цитаты из произведений художественной литературы и т.д.) и получившие широкое распространение благодаря присущей им выразительности»⁷.

Далее предлагается задание: привести примеры крылатых выражений из различных источников. Дидактический материал этой части урока дополняется такими заданиями учителя:

• *прочитайте эти крылатые выражения, определите их авторство и докажите, что эти устойчивые выражения следует рассматривать в составе фразеологических оборотов:*

1. Быть или не быть? (Шекспир).
2. Свежо предание, а верится с трудом (Грибоедов).
3. А ларчик просто открывался (Крылов).
4. Мечты, мечты, где ваша сладость? (Пушкин)
5. Мёртвые души (Гоголь).
6. Герой нашего времени (Лермонтов).

7. Человек в футляре (Чехов).

Передайте их обобщённое образное значение;

• напишите небольшие сочинения-миниатюры, раскрыв значение крылатых выражений, принадлежащих философам периода Античности.

1. Нельзя дважды войти в одну и ту же реку (Гераклит).

2. Всё течёт, всё изменяется (Гераклит).

3. Лучше мужественно умереть, чем жить в позоре (Сократ).

4. Кто мудр, тот и добр (Сократ).

5. Я знаю, что ничего не знаю (Сократ).

6. Богат тот, кто беден желаниями (Демокрит);

• *проанализируйте современную периодическую печать и найдите публицистические крылатые выражения, которые имеют большой эмоционально-экспрессивный потенциал.*

Важным этапом в работе над фразеологической системой языка в 9-м классе является их функционально-стилистическое использование в речи. Употребление фразеологизмов придаёт речи живость и образность. Экспрессивные свойства фразеологизмов широко используются в публицистике, стиль которой реализует функцию воздействия (агитации и пропаганды).

Современные исследователи (Н.М. Шанский, Д.Э. Розенталь, А.М. Бабкин, Е.Ф. Арсентьева, Л.Г. Скрипник) отмечают всё возрастающую роль фразеологизмов в различных жанрах газет («газетно-жур-

⁶ Григораш А.М. Крылатые слова: Проблема лингвистического описания // Система і структура східнослов'янських мов: Зб. наук. праць. К.: Т-во «Знання» України, 2003. С. 161.

⁷ Розенталь Д.Э., Теленкова М.А. Словарь-справочник лингвистических терминов: Пособие для учителя. М.: Просвещение, 1985. С. 115.

нальная разновидность публицистического стиля», по словам Д.Э. Розенталя).

В газетах журналисты часто используют фразеологические единицы, которые можно считать образными языковыми стереотипами. Их функциональная роль заключается в том, чтобы привлечь внимание читателей к газетным статьям, особенно к их ярким заголовкам. Использование фразеологизмов в заголовках делает их более яркими, привлекательными, передаёт отношение автора к поднимаемой проблеме. Для современного языка характерна индивидуально-авторская интерпретация фразеологизмов, которые используются и в заголовках.

Полезно проанализировать такие фразеологические заголовки: почём мыло для народа (почём опиум для народа); баловень Аллаха (баловень судьбы); две палаты ума (ума палата); ложка мёду от генсека (ложка дёгтя в бочке мёду); косить от армии (рекруты точат косы) и др.

Методика работы с этими фразеологическими заголовками может быть такой: учитель предлагает трансформированный фразеологический оборот и предлагает подобрать ему соответствующие во фразеологических словарях. Затем школьники должны определить стилистическое назначение этой трансформации. Для этого учитель ставит такой во-

прос: *с какой целью авторы прибегают к приёму обновления фразеологизмов в газетных заголовках, создавая фразеологические неологизмы (новообразования — окказионализмы)*. В результате этого анализа школьники убеждаются в том, что индивидуально-авторские фразеологизмы привлекают внимание читателей к газетному материалу, являются публицистическим приёмом влияния автора на читательскую аудиторию.

Желательно проанализировать синтаксис фразеологических заголовков и отметить широкое использование в них эллиптических предложений — безглагольных фраз, кратких, энергичных по выражению. Такие конструкции характеризуются информационной законченностью, так как всё второстепенное отсекается, остаётся только самое важное, определяющее идейно-тематическое содержание всей статьи.

Творческая работа учителя позволяет активизировать коммуникативно-речевую деятельность школьников на уроке, что формирует функционально-семантические признаки языковых единиц.

Такой подход к уроку языка определяется его главным назначением — быть активным средством формирования развитых в языковом отношении школьников, которым должна быть присуща высокая коммуникативная культура.